

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 354

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Ex-Feuerwehrhalle Sexten/Sankt Veit: Vergabe in Konzession der Räumlichkeiten im Erdgeschoss auf Bp. 554/1, Baueinheit 2, Blatt 43, in E.Zl. 274/II K.g. Sexten an den Malerbetrieb Fuchs Herbert für die Dauer von 2 (zwei) Jahren

OGGETTO:

Ex locale vigili del fuoco Sesto/San Vito: Concessione dei locali al piano terra sui p.ed. 554/1, sub 2, foglio 43, in P.T. 274/II C.C. Sesto all'impresa di pittura Fuchs Herbert per la durata di 2 (due) anni

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – Ore

26.08.2026

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
SUMMERER THOMAS	Bürgermeister - Sindaco			
INNERKOFER ALFRED	Gemeindereferent - Assessore			
PFEIFHOFFER ELISABETH	Gemeindereferentin - Assessora			
SCHUSTER KARIN	Gemeindereferentin - Assessora			
STAUDER FLORIAN	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas Summerer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.



unverzüglich vollziehbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 314 vom 25.09.2024 dem Malerbetrieb Herbert Fuchs aus 39030 Sexten, die Räumlichkeiten in der Ex FF-Halle für die Dauer von 2 Jahren ab 01.10.2024 bis zum 30.09.2026 zum jährlichen Konzessionszins von 4.500,00 € zur Verfügung gestellt worden sind;

FESTGESTELLT, dass die Räumlichkeiten sich auf der Bauparzelle 554/1, Baueinheit 2, Blatt 43, in E.Zl. 274/II K.G. Sexten befinden, welche dem öffentlichen Gut der Gemeinde Sexten zugeschrieben ist;

DARAUF HINGEWIESEN, dass mit Ansuchen vom 27.12.2025 (Prot. Nr. 0015681 vom 29.12.2025) der Malerbetrieb Herbert Fuchs um weitere Überlassung der Räumlichkeiten im Erdgeschoss der Bauparzelle 554/1, Baueinheit 2, Blatt 43, in E.Zl. 274/II K.G. Sexten angesucht hat, welche als Lagerraum für den gleichnamigen Betrieb verwendet werden sollen;

DAFÜRGEHALTEN, die Zurverfügungstellung der Räumlichkeiten auf der Bauparzelle 554/1, Baueinheit 2, Blatt 43, in E.Zl. 274/II K.G. Sexten im Erdgeschoss an den Malerbetrieb Herbert Fuchs in Form eines Konzessionsvertrages zu überlassen;

NACH DAFÜRHALTEN, einen Konzessionsvertrag abzuschließen, da die Gemeinde die Räumlichkeiten derzeit nicht für eigene Zwecke zu verwenden beabsichtigt;

NACH ANHÖREN des Bürgermeisters, welcher vorschlägt, die Räumlichkeiten im Erdgeschoss auf der Bauparzelle 554/1, Baueinheit 2, Blatt 43, in E.Zl. 274/II K.G. Sexten (ex Feuerwehrhalle Sexten) an die Firma Herbert Fuchs für die Dauer von 2 Jahren für den jährlichen Konzessionsbetrag von 4.500,00 €;

FESTGESTELLT, dass die Absicht der Verpachtung mit Bekanntmachung vom 14.08.2026 für den Zeitraum vom 14.08.2026 bis zum 25.08.2026 an der Amtstafel veröffentlicht wurde und innerhalb der Veröffentlichungsfrist keine Einwendungen eingelangt sind; darüber hinaus sind keine weitere Anfragen oder Gegenangebote zur Verpachtung eingelangt;

NACH ÜBERPRÜFUNG der allgemeinen Beschaffenheit des Gebäudes und des Konzessionsbetrages;

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO, che con delibera della Giunta comunale n. 314 del 25/09/2024 sono stati messi a disposizione alla ditta Herbert Fuchs di Sesto i locali siti nel ex-locale dei Vigili del fuoco per la durata di 2 anni a decorrere dall'01/09/2024 al 30/09/2026 per l'importo di concessione annuale di € 4.500,00;

RILEVATO che i locali sono ubicati sul terreno edificabile 554/1, sub 2, foglio 43, in P.T. 274/II C.C. Sesto, il quale è attribuito al bene pubblico del Comune di Sesto;

DATO ATTO che con richiesta del 27/12/2025 (prot. n. 0015681 del 29/12/2025), la ditta di pittura Herbert Fuchs ha richiesto l'ulteriore utilizzo dei locali al piano terra della particella edificale 554/1, sub 2, foglio 43, in P.T. 274/II C.C. Sesto, da adibire a magazzino per l'omonima ditta;

RITENUTO OPPORTUNO di mettere a disposizione alla ditta Herbert Fuchs i locali al piano terra sulla particella edificale 554/1, sub 2, foglio 43, in P.T. 274/II C.C. Sesto sotto forma di contratto di concessione;

RITENUTO di concludere un contratto di concessione in quanto il Comune attualmente non intende fare uso di tali locali per le proprie finalità;

SENTITO il Sindaco, il quale propone di concedere in concessione i locali al piano terra sulla particella edificale 554/1, sub 2, foglio 443, in P.T. 274/II C.C. Sesto (ex locali vigili del fuoco di Sesto) alla ditta Herbert Fuchs per la durata di 2 anni per l'importo di concessione annuale di € 4.500,00;

ACCERTATO che l'intenzione di procedere alla locazione è stata resa pubblica mediante avviso del 14.08.2026, pubblicato all'albo pretorio dal 14.08.2026 al 25.08.2026, e che entro il termine di pubblicazione non sono state presentate opposizioni avversarie; non sono inoltre pervenute ulteriori richieste ovvero offerte avversarie in merito alla locazione;

VERIFICATA la qualità risp. le caratteristiche generali dell'edificio e l'importo di concessione;

NACH EINSICHTNAHME in den Handelskammerauszug;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Gemeinde den Konzessionsvertrag nach Vorankündigung kündigen kann, wenn Gründe der öffentlichen Sicherheit dafür sprechen, aus Gründen des öffentlichen Interesses der Bedarf an der Nutzung der Räumlichkeiten seitens der Gemeinde besteht oder wenn außerordentliche Sanierungs-, Umbau- oder Abbrucharbeiten am Gebäude erforderlich bzw. vorgesehen sind;

NACH erfolgter Beratung;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

Af9xZT+2Gs/k6BfLpM8PK1SAiGSJsi6VobuUlnLCr08=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

RvaQU4En4ZW8ey8vnzDvZOv3Yw95MON6sHA7PziJiTc=

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages und des entsprechenden Berichtes;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung dieser Gemeinde;

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

BESCHLIEßT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

- 1) dem Malerbetrieb Herbert Fuchs mit Sitz in 39030 Sexten, Hocheckstraße 47 die Räumlichkeiten der Bauparzelle 554/1, Baueinheit 2, Blatt 43, in E.Zl. 274/II

VISTO la visura della Camera di Commercio;

CONSIDERATO che il Comune può recedere dal contratto di concessione, previo preavviso, qualora sussistano motivi di sicurezza pubblica, ovvero qualora, per ragioni di interesse pubblico, sussista da parte del Comune la necessità di utilizzare i locali, oppure qualora si rendano necessari o siano previsti interventi di risanamento straordinario, di ristrutturazione o di demolizione dell'edificio;

ESAURITA la discussione,

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronta digitale

VISTO il documento unico di programmazione;

VISTO il bilancio di previsione;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio e della relativa relazione previsionale e programmatica;

VISTO lo Statuto di questo Comune;

VISTA la L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti legalmente espressi:

- 1) di concedere in concessione alla ditta Herbert Fuchs con sede a 39030 Sesto, via Hocheck 47 i locali siti al piano terra sulla particella edificale 554/1, sub 2, fo-

K.G. Sexten, im Erdgeschoss in der Ex FF-Halle für die Dauer von 2 Jahren ab 01.10.2026 bis zum 30.09.2028 zum jährlichen Konzessionsbetrag von 4.500,00 € als Lagerraum für seine Tätigkeit als Malerbetrieb zur Verfügung zu stellen;

- 2) den Konzessionsvertragsentwurf zu genehmigen; dieser bildet integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses, auch wenn nicht materiell beigelegt;
- 3) den Bürgermeister mit der Unterzeichnung des Konzessionsvertrages zu beauftragen;
- 4) festzuhalten, dass sämtliche mit der Ausarbeitung Konzessionsvertrages zusammenhängenden Ausgaben zu Lasten des Konzessionsnehmers sind;
- 5) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit der Veröffentlichung an der Amtstafel, den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
- 6) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

glio 43, in P.T. 274/II C.C. Sesto nel ex-locale dei Vigili del fuoco per la durata di 2 anni a decorrere dall'01/10/2026 al 30/09/2028 per l'importo di concessione annuale di € 4.500,00 come deposito per la sua attività di impresa di pittura;

- 2) di approvare la bozza di convenzione di concessione; la medesima forma parte integrante della presente deliberazione anche se non materialmente allegata;
- 3) di incaricare il Sindaco con la stipula del contratto di concessione;
- 4) di dare atto che tutte le spese associate alla preparazione del contratto di concessione sono a carico del concessionario;
- 5) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente alla pubblicazione all'albo pretorio, ai capigruppo consiliari;
- 6) di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.f.v..

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende
Il Presidente**

Thomas Summerer

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale**

Dr. Sabine Grünbacher

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.